THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 19 FRIDAY, MARCH 11, 1983 TORONTO, ONT.

U.S. report backing internment repayment has 'tremendous bearing' on JC demands, says Imai

TORONTO — The recent United States report blaming war hysteria for injustices to Japanese Americans, will have "a tremendous bearing" on the Canadian government's response to Japanese Canadians' demands for reparations, said George Imai, spokesman for the National Japanese Canadian Citizens Association.

"It substantiates what we expected all along," said Imai. "It was all based on racial hatred."

A U.S. congressional commission's report released recently blamed racial hatred, war hysteria and then-president Franklin Roosevelt for the uprooting of 120,000 Japanese Americans.

The National J.C.C.A., which is reputed to have some 45,000 members, including 15,000 in Toronto, is reported to be asking the federal government to give to the community $50 million.

It wants to set up community programs, including racial harmony and human rights projects, and a seniors' home "for those who bore the brunt of frustration, misery and loss" because of the detention of Japanese in Canada.

In Canada, 22,096 Japanese in British Columbia, 17,225 of them Canadian citizens, were uprooted and herded inland to be interned in camps. Families were separated and property and possessions seized and auctioned off at bargain prices.

Justice Minister Mark MacGuigan said recently he would consider asking a House of Commons committee to study the reparation question. He said he would take into account compensation being considered in the U.S.

The U.S. report said Roosevelt signed the detention order without "any careful or thorough review of the situation."

"I'm surprised the blame was put on Roosevelt alone, since all western politicians were to blame, as were our politicians in British Columbia," revealed Imai.

Imai said there is a long fight ahead in lobbying the U.S. Congress and Senate to pass a compensation bill.

Inter-racial Marriages

By BILL MARUTANI

Over the years we've met non-Nisei spouses, both men and women, of Nisei. And we must say that we've been impressed by the many fine attributes that such non-Nisei spouses possess. Although it may be our imagination, we also sense that the Nisei-half of the partnership possesses a somewhat unique personality; if we were to identify just one general trait, we'd say "being more extroverted than the average Nisei."

Having said that, undoubtedly there will be a number of you out there who can point to inter-racial unions where the Nisei half is: quiet, pliant or withdrawn, or all of these.

Well, you can't win 'em all.

There was a time in the Niseis' era when inter-racial marriages were not readily accepted; on the contrary, they invited much turmoil and ostracism of varying degrees. Or so this Nisei lad perceived the matter back in those days. Indeed, the prohibition was so stringent that even inter-ethnic unions, such as with fellow Asians such as Chinese and Koreans, were vigorously opposed. Dating in general was not encouraged, and dating outside of one's own ethnic group was verboten.

There were exceptions. As a youngster, we recall hearing the Issei heap praise upon the *hakujin* wife of a fellow by the name of "Naito" who lived in Kent, Washington. From what little those big ears overheard, the praise was directed to that wife's devotion — particularly as proved by the *hakujin* wife's making *tsukemono*. (We'll go along with that assessment; anyone who's willing to make that odoriferous pickling, in

Continued on page 2

Retiring Judo Sensei made Shichi-Dan

PORT DOVER — On his retirement, after 30 years as Chief Instructor of the Port Dover Shobu-Kan Judo Institute, Mr. George Sakata was presented with 7th-Dan honors. Seen above presented with a plaque by Gordon I. Miller, MPP, Sakata Sensei has spent a lifetime dedicated to the art of Judo.

Open J.C. Badminton tourney on April 24th

TORONTO — The 8th Annual J.C. Invitational Badminton Tournament, open to all J.C.'s, will be held at the Glen Forest Secondary School, 3575 Fieldgate Dr., Mississauga (Dixie and Bloor area), on Sunday, April 24, from 10:00 a.m. to 5:30 p.m. with registration at 9:45 a.m.

Competition will be grouped in the following categories:

JUNIOR – Girls – singles & doubles – under 21, under 16. Boys – singles & doubles – under 21, under 16.

NOVICE – Girls/boys – singles & doubles.

SENIOR – ladies' – round robin doubles – "A" and "B". Men's round robin doubles – "A" and "B".

VETERANS – ladies/men – round robin doubles – "A" and "B" 45 years and older.

All age group birthdates are as of October 1, 1982.

Entry fee is $4.00 per person. Buffet social which follows, is $5.00 per adult and $3.00 per junior. For advance registration and payment for both, the fee is only $8.00 per senior and $6.00 per junior.

All entries and payments are to be mailed to Mrs. Grace Tanaka, 9 Longbow Square, Agincourt, Ontario M1W 2W6, or call in to register at (416) 494-1905. Closing date for pre-registration is April 8.

Average Japan family income $18,606 for 1982

TOKYO — The average annual income of Japanese families in 1982 stood at $18,606, up $1,208 or 6.9 percent over the previous year, the Ministry of Health and Welfare said in a survey report.

About 50 percent of all the households earned $16,000 or less.

The survey also showed 42 percent of all the families found life better in varying degrees.

Yoko proposes 'Peace Poll'

NEW YORK — Yoko Ono, the widow of singer John Lennon, called for world unity "despite the seemingly unconquerable differences" and urged a "nationwide peace poll" recently in a full-page advertisement in the *New York Times*.

"We as the human race have a history of losing our emotional equilibrium when we discover different thought patterns in others," Ono said in the ad, headlined "Surrender to Peace."

"Many wars have been fought as a result. It's about time to recognize that it is all right to be wearing different hats as our heartbeat is always one."

Ono proposed a "nationwide peace poll" to vote for peace versus nuclear holocaust of any size.

The poll should "be authorized by the (U.S.) Congress as a national undertaking for the sake of expedience alone, with the balloting through the media to minimize administrative expense," Ono said.

"It's time for you to raise the flag. I feel John and I, as a unit, have done our share."

Lennon was gunned down December 8, 1980, outside his Manhattan apartment.

Mark David Chapman, who called himself a Lennon fan, pleaded guilty to the shooting and was sentenced to 20 years to life in prison. Chapman is the former husband of Honolulu Sansei Gloria Abe.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES · ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up · MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto · Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY
WINTER VACATION? GO SOUTH.
For your travel arrangements, please call
FURUYA TRAVEL – NOW!
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

AKIN CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY · DRY-WALL
PLASTERING · CEILING
CONCRETE WORK · PLUMBING
PAINTING · WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Divorce "Go-Betweens" in Japan reduce all the fuss

TOKYO — In feaudal times, a woman receiving a 3½ line letter from her husband knew the end of her days as a wife had come. That was the notorious *"mikudari-han"* — all it took to divorce a wife.

Even today, many Japanese still insert an extra sheet of paper in a short letter to avoid any connotation of unpleasantness.

In these times of much greater sexual equality, the procedure is almost that simple. At least a couple mutually agreeing on divorce have only to go to the local authorities — with two witnesses — and register the fact. No need for legal intervention, lengthy formalities or a statutory waiting period.

That is, of course, if they mutually egree.

Many couples don't, especially if there are property settlements or children involved. And that is where Harumi Shimoda, an enterprising young businesswoman, comes into the picture.

Herself a divorcee with a five-year-old child, Shimoda found people coming to her for advice and recognized a need in Japan for a "go-between" in divorces, just as there has always been, traditionally, a "marriage go-between."

She decided to set up in business and established the Pararan Center in Ikebukuro, Tokyo, with a staff of five, as Japan's first professional "divorce broker."

"Our role is to help people who really want to separate," she said. "Japanese women, in particular, don't get to choose their own lifestyles. In Japan today they are bound by the family. I thought reaching out a hand to women suffering in marriages that had failed would be one way of achieving the 'women's liberation' we thought about as students."

"When the reasons for the breakdown and the will to divorce are clear, we talk with both the husband and the wife, and act as go-between in arranging divorce conditions both can accept," Shimoda said.

"If the husband is clearly at fault, we advise him to pay a settlement commensurate with his responsibility and make a clean break," she said, adding that things seem to work out best if the wife has custody of the children.

Since the center opened in late 1981, 15 cases have been fully resolved, 13 of them in divorce and two in reconciliations.

She said many cases could not be settled satisfactorily by legal mediation or court action. And whereas couples facing problems could once turn to their marriage go-between (usually a respected mutual acquaintance or family friend), in these days of "love marriages" and go-betweens in name only, that avenue now seems closed.

Marutani...

Cont. from page 1

or near the house, and is willing to serve it at the dinner table — now *that's* got to be devoted love, pure and simple.)

We recall once hearing someone point out that a marriage involving inter-racial couple was simply a marriage of two people, and not a marriage of races. At the time we heard it, we paid little attention to it and, quite frankly, didn't understand it. Inasmuch as we remember it today, obviously we were paying a bit more attention than we credit ourselves for; as for the understanding part of it, we think we've grasped it.

Entering into an inter-racial marriage must, we think, involve a couple of people who are "different", in an affirmative way, from the run-of-the-mill folks. But we're probably all wet on that. When it comes to love, it is absolutely blind; it doesn't stop to assess irrelevancies such as color. Not even the smell of *tsukemono.*

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ________________
Address ________________
City ________ Prov. ________
Postal Code ________

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Take the time to travel SAFELY

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

OBITUARIES

MIZUYABU

TORONTO — Mr. Yonekichi John Mizuyabu passed away on February 24, 1983. Beloved husband of Yuriko Mizuyabu, dear father of Gord and Karen, brother of Hatsue Konishi of Japan.

Earle Elliott Funeral Home. Otsuya service in the chapel. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Prospect Crematorium.

BIRTHS

NEW WESTMINSTER, B.C. — Ted and Brooke Shiozaki (nee Webber) recently announced the birth of their son, Shaun Akira, 8 lbs. 2 ozs., on February 1, 1983, at Royal Columbian Hospital. Grandparents are Mrs. Anne Webber of Vancouver, and Mr. and Mrs. Joe Shiozaki of Surrey.

•

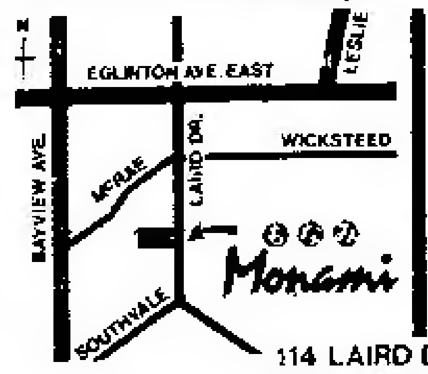
BURNABY, B.C. — Warren and Terri Tsuyuki (nee Bouchard) recently announced the birth of their son, Stephen Brock, 5 lbs. 9 ozs., on February 10, 1983, at Burnaby General Hospital. Grandparents: Henry and Emee Tsuyuki and Joseph Bouchard.

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Panasonic Video Recorder Special $649.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

• Spring group to Japan
Dep. April 6, April 10
• Yobiyose Group
Dep. from Japan July 24, August 6
• Fall Group to Japan
Dep. October 8, 3/4/5 weeks
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

Man hunts for buried gold of Tokugawa

YAMAGATA — A company executive here believes a fortune in gold coins from the last of the Tokugawa shoguns lies buried in Saitama Prefecture, and he has hired an exploration company to help support his claims.

Kiyohiro Kakizaki, 56, pieced together the details from a number of old maps and documents that came to his possesion last fall.

He claims 100,000 koban, or gold coins, worth a fortune at the time and of inestimable value today, were secretly buried in 1868 when the Meiji restoration spelled an end to the Tokugawa shogunate.

The coins were passed to a trusted retainer, Seizaemon Hatori, by the last shogun, Yoshinobu Tokugawa, Kakizaki claims, and were buried on farmland owned by a relative of Hatori's in Menuma, Saitama Prefecture.

Following his discovery, Kakizaki hired the services of a Tokyo exploration firm to examine the land for signs of the buried treasure.

Using magnetic surveying equipment, metal detectors and supersonic underground radar, the firm detected signs of something having been buried in one area of the land and "small round objects" underground in two other spots.

Kakizaki hopes to begin excavation this year, and is currently discussing the question — and what to do if the gold coins are found — with the people concerned.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

TORONTO
JAPANESE
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

DATES & DOINGS

Manitoba JCCA Keirokai slated April 24th

WINNIPEG — The Manitoba Japanese Canadian Citizens Association will be holding their annual Keirokai on Sunday, April 24th, 1983. Location is the Birchwood Inn at 2520 Portage Avenue in Winnipeg.

Dawn Obokata opens in Toronto March 16th

TORONTO — "Faces of the Moon," an original one-woman show created and performed by Dawn Obokata opens at the Actor's Lab, 366 Adelaide Street East on March 16th, closing April 3rd. The show attempts to recreate the struggles involved in rediscovering one's lost heritage, providing poignant, personal insights into the feminine experience. For further information, phone 363-2853.

Japan Pavilion of Folklorama needs aid

WINNIPEG — The Japan Pavilion of Folklorama, slated from August 7th to 13th, 1983, is looking for help from all Japanese Canadians. The Display Committee would like to borrow articles which symbolize our cultural heritage, such as musical instruments and accessories, music sheets, dolls, kimonos which are worn for different occasions, etc., any interesting pieace of art. Care will be taken to prevent loss or damages. All the articles will be insured. Dispay cases will be used to exhibit them. They will be returned immediately after the close of Folklorama. Can we count on your help? If you can help, please contact Florence Mitani, chairperson, at 269-0683 or the other members of her committee: Sheila and Karen Ozamoto — 477-1541, Kyoko Kawasaki — 832-2092, Tak Tonogai — 667-3262.

MJCCA

Spring Variety show March 19th at JCCC

TORONTO — The J.C. Cultural Centre's Spring Variety Show (Haru No Utamatsuri) will be held on Saturday, March 19. Judging by its popularity and success last year, tickets could go quickly. Admission: reserved at $8.50 and $7.50, rush seats $6.50, which includes dancing following the show, plus door prizes.

The variety program includes Japanese songs and comedy sketches interspersed with odori. An array of talent has been lined up to provide an evening of diverse entertainment.

This year's production will be supported and assisted by the Shoko-kai (Toronto Japanese Chamber of Commerce and Industry) with performers and audio technicians. Although they are not a part of the permanent Japanese community here, they are anxious to share with and contribute to the activities of the Cultural Centre and the community.

Proceeds from the show will go towards the Centre's cultural program such as the purchase of drums for the Hozonkai Drum group and to meet expenses of importing entertainers for the Centre's Metro Caravan participation.

Those wishing to have a meal of udon before the curtain rises, it will be served from 5 p.m., the show opens at 6:30 and dancing from 9:30 p.m.

— J.C.C. Centre

J.C.C. Centre's Senior Daytime Program

TORONTO — The J.C. Cultural Centre will initiate a Senior Daytime Program on Wednesdays commencing in April. Its entire facilities will be made available for those desiring to spend an enjoyable day at the Centre in the friendly company of others.

With more Nisei reaching or approaching retirement age, the matter of instituting such a program was mentioned in the Newsletter over a year ago. Since the Centre is hardly used during daylight hours on weekdays, it could not be put to a better use than a gathering-place for those with time on their hands who are seeking an informal, relaxed fellowship that it could provide.

While it will likely take several weeks and meetings to plan and organize the program, once it gets on track, the members could easily take over to initiate and schedule their week-to-week activity. Ideas for program are endless — some of it could be structured, while others would be informal and impromptu. Indeed, several activities could be carried on simultaneously. Some suggestions are: games (goh, cards), entertainment (music, video), physical (exercise, dance), lectures (health, investment), creative (art, handicraft) or just plain socializing.

Nor do they need to remain confined. When the weather is better, why not arrange to gather at the Caledon site, or picnic at various parks, or plan bus tours?

— J.C.C. Centre

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Spring Clearance Sale
20% to 50% OFF
March 22 — April 9, 1983

•

Sakura Gifts
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

The store hours
during the sale
will be
Mon. – Fri. 10:00 – 6:30
Sat. 10:00 – 5:00 p.m.

Japan's Prince Hiro on to Oxford

TOKYO — Grandson of the Emperor, Prince Hiro, will study at Britain's Oxford University for two years from this fall.

The 22-year-old son of the Crown Prince and Princess is scheduled to leave here for London in mid-June to receive language training for about three months before the first university semester begins October 9.

A graduate student majoring in Japan's medieval history at Gakushuin University, he wants to study marine transportation and harbor cities of medieval Europe, at Merton College.

Like Cambridge University, Oxford University is an amalgam of 35 self-governing colleges with five dormitories.

Merton College, established in 1264, at the southernmost end of Oxford, faces the River Thames some 90 kilometers northwest of London.

Prince Hiro will enter one of the university's dormitories for unmarried students, protected by British Royal guardsmen.

Buy and Sell Your House
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 8 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 2
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
lequerware and
gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT —
WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL **757-9347**
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

ぼんくら天狗（三十）

山手樹一郎

かけひき（五）

駕籠の中と外で、若い二人がのん気に甘ったれあって歩くのに引きかえ、夕飯もとらずに先ばかりいそがなければならない一行は、みんなむっつりと不機嫌になっているようだ。

こうして一行がやがて刑場のある鈴ヶ森へかかり、海にそって淋しい松原が十丁あまりつづく、その中ほどまできた時、全く突然妙な事件が起った。ふいにわあっという鬨の声をあげて、十数人の雲助共が松林の中から群りおこり手に手に息杖をふりかざしながら、理由もいわず一行に打ってかかったのである。

意慣か物盗りか、そんなことを問い糺している暇さえない。

「狼藉者だ、斬って棄てろ」

西野用人が叫ぶまでもなく供侍も若党も一せいに抜刀してこれを迎えた。

「叩き伏せろ」

「やっちまえ」

彼等は口々にわめきながらびゅんびゅんと息杖を振りまわし、叩きつけてくる。

「太郎さん、――太郎さん」

駕籠の中からお夏の怯えたような声が呼んだが、天狗は返事もできなかった。抜きうちに一人の息杖を斬り払い、返す一刀に一人の胴を薙ぎ、駕籠のそばから絶対に離れてはならぬと思いながら、入りかわり立ちかわり相手があまりにも兇暴なので、憤然と踏み込み飛びこみ応戦しているうちに、駕籠は供侍たちの抜刀にかこみ守られ、どんどん品川の方へ走り去って行く。

半数の雲助はそれを追い、残りの七、八人は天狗をやや遠巻きにして、

「叩き殺せ」

「打ちのめせ」

と、口だけは達者だが、思ったより敏捷な天狗の烈剣にちょいと持て余し気味だ。

――こりゃ臭い。

松の老樹を小たてに一息入れた天狗は、すぐに気がついた。これだけ激しい乱闘に、味方は一人も倒れた者はないらしい。第一この人数が本気になってかかったとすれば、ああ易々と駕籠を通すはずはなかろう。とすると、いうまでもなくこれは明らかに邪魔よけの小細工だったのだ。

――おのれ。

癪となった天狗が一気に囲みを衝いて斬って出ようとしたとたん、

「よう色男、うまく一杯喰わされたようだな」

雲助のうしろから、ぬっと顔を出したのは定九郎市である。

「そうか。これは貴公のいたずらか」

「さよう、江戸の人間は智恵の働きが違わあね」

「と貴公は自惚れているようだが、漁夫の利をしめるのは誰だか知っているのかね」

わざと憐れむように冷笑しながら、こん度こそ勝負を決する時がきたと、とっさに肚をきめている天狗だ。

この人に聞く

●天理大学で同和教育を担当する――

山田光二さん

差別を考える（一）

人種差別で一番深刻なのは黒人差別ですね。黒人の人口はアメリカ全体の一割ほどにしかすぎないのに、南北戦争で解放された後、他のいろいろな民族と同じような生活状況に十分なれなかったために教育レベルが低く、労働者の失業率が高いんです。アメリカの失業者の六割を黒人が占めるんです。混血を含めて黒人は全体の一割しかいないのにですよ。人種の割合からすれば、六倍の失業率です。それで政策的には、雇用するときに、黒人を一〇パーセント採用しなさいという法律をつくって是正しています。

ユダヤ人差別というのは、もともと民族差別ではありませんね。宗教の対立上生まれたものです。ユダヤ教を信じている人は、イコールユダヤ人ということになって、歴史をたどると、二千年以上になります。キリスト教以前から始まっていますから、ヨーロッパを中心に考えますとユダヤ人差別が実際ひどかったわけです。

だから民族差別といいますと日本の朝鮮人・韓国人に対する植民地以来の差別観も、いま日本で問題になっていますよね。そういうふうに、差別というものは国の条件によって違うんです。国の社会性とか歴史をふまえて、一つ一つの国々が、人権の問題を自分たちの状況に合わせて解決するという考え方をしないとだめなわけです。

――世界的な視野から見た日本の部落差別の特質は？

山田　部落差別というのは、基本的に身分制に基づいた差別が近代の体制の中でもなお市民社会で解決されずにいる問題なのです。インドのカースト制に当たるわけですね。

住宅売買

エー・アンド・ティ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）　林トシエ

いつでも御相談に応じます

1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン

PHONE 431-9191

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0818

KOREA HOUSE

韓国料理

KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード

パーティー、仏事用の鮓盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446.
RESIDENCE 533-7661

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません

毎月・火曜日は休み

Albert's Shoe Store,
1320 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

日本ビデオ

日下の営業時間：月曜より金曜まで午前１０時―午後八時。
土曜・午前十時―午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。

ビデオ・レコーダー　$649.95

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

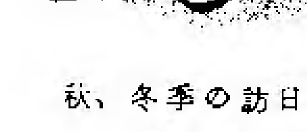
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

太平洋旅行社



秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。

ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE

234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant

5130 DUNDAS ST. W.,
TORONTO, ONT.
TEL: 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食

◎毎月曜日だけは休み

ライセンス許可

電話　二三一―四〇〇〇

TASTE OF CHINA

RESTAURANT & TAVERN

華香酒家

DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK

367-0444

トロント市内下町一帯
は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。

467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA

Lobby of Holiday Inn - Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026

JUNICHI HAYASHI
Manager

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS

"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303

"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

戦後の日系カナダ人 國内に分散気力なし

ロサンゼルス・タイムズ紙報ず

毎日の発行部数百八万部以上というロサンゼルス・タイムズ紙記者スタンレー・メイスラー氏がわざわざバンクーバーに出向いていま米国で問題になっている日系米人の強制収容にからむ連邦議会委員会の調査と、それに伴う補償が表面化している際、カナダ在住の日系人はどのような態度で、日系米人のとってきている運動を見守っているかについて、かなり長文の記事を同タイムズ紙二月二十六日紙上に掲げた。

見出しには「戦争によるキズの治りはながびいて——カナダの日系人はロープロファイル」（おとなしく、、、）とつけており、バン市パウエル街を訪ずれて、むかしの日本人街の面影なし、と報じており、ロサンゼルスと違い、バン市にはリトル・トウキョウの後跡もみられないとし、日系人口のいちばん多いトロントでも、日系人街はさっぱり見られないと報じている。

そして戦時中におけるカナダ日系人に対する待遇や処置がどれほど苛酷なものであったかという事実は、在米日系人のそれとはくらべものにならないものであったとしている。パウエル街の「加茂レストラン」で若山民雄氏（写真家）は、「在米の日系社会はカナダほどひどい目に合っていない」という批判はバン市の白系歴史家によって裏付けられた。その人は米人記者に「我々はあなたたちよりも、もっと残酷だったのです」と語ったという。

同記者は更に「主要な違いは、カナダの政府は日系人社会を根底的に破壊するため、日系人を全加にばらまくことを狙った。そのため戦争が終って四年後にはじめてビーシー州コーストに帰還することを許した。それはかりか約四千人の日系人に圧力をかけて日本に帰らせることに努力した。またほんの少数のカナダ生まれの二世の軍隊に入ることを許したにすぎない、と書いている。

そして若山氏は「最終的な市民権の立証をカナダは許してくれなかった。我々は脚を失い、腕を失って「我々のファミリーをインターンしている間に、我々はあなた（カナダ人）を守るために命を賭けてきたのだという劇的なドラマを持ち得なかった」と説明した。

山紫水明のスローカン 住民たちが保存に努力

【ビクトリア】山紫水明のスローカン・レークの東部を境界線とする広さ六万ヘクタール（ネルソン市北方百キロメートル）をクラス・エーの天然パークに指定することをこのほどビーシー州政府が決定し発表した。このパークはペラハラ・パークと呼ばれ、ニューデンバー及びシルバートン住民は大勝利として今年のメイデーに祝うといきまいている。

しかし ニューデンバーのケン・ケイスレイ町長は「このペラハラ・パーク内に選択的ロッギング（伐木）を許してよいのではないか、なにしろこの地方の失業率は約二五％にも達しているのだから…」と仕事口のことを気にかけている。同町長はこのパークに密生する大きな樹木を選抜的に切り倒していくことは自然を傷つけないという考えである。

しかし、スローカン・バアレー各地住民は一度、ロッギングを許せば自然はたわいなく破壊され悔を残すことと必至とみて 住民が一致団結、ペラハラ・パークの保存に努力した。スローカン・シティのデビッド・バークレー町長は「各地住民がよく頑張り通してこのパーク保存に懸命となった結果なのだ」といっており、スローカン・レークにボートをこぎ出し、カップに湖水を入れてのめるレークがどれだけ残っているのか」といっている。

老齢者対象の番組を 四月からセンターで

トロント日系文化会館では一、二世のシニア・シチズンを対象とする「シニア・データイム・プログラム」を来る四月から毎水曜日行うことに決め、目下準備中である。日中はセンター施設が容易に使えるので、一、二世のシニアシチズンのため相互の友好を深める集会をセンターのあつせんで行うことにしている。

たとえば碁や将棋、ゲーム音楽、ビデオ、体操やダンス、健康及び投資に関する講話、手芸、そして社交などセンターの各施設を日中有効に使うことにする。また暖かくなればカレドンのセンター土地で集会したり、バスを貸り切り市内パーク見物なども計画されることになる。シニア・シチズンでよいアイデアがあれば日英語何れでもよく、センターにアドバイスすることを望んでいる。

老年恩給金額

【オタワ】インフレ抑制が最近効果を現わしてきているため、来る四、五、六月の老年恩給は生活費指数によって支払われると先週ベイジェン厚生大臣が下院議会で発表した。したがって四月からの恩給金は二五四ドル一三セントとなる。

大ト市児童扶助協会スタフを非難

○トロント児童扶助協会（CAS）のスタフ（従業員）のなかには 黒人、アジア人及びその他新移住者の子供たちに対して人種差別的観念があり、したがって彼等に対するサービスがよくない、という事実を多様文化主義の行動班の班長が六十ページの調査報告書で指摘している。

○CASのスタフ（七五〇人）の大部分は先住移民の子孫らで有色人種に対して優越的態度を持続している。現在、カナダの社会的状態は各国からの移民によって大きな変化がもたらされている事実に、これらのスタフの一部は案外無関心であると非難した報告を行った。

内本忠氏に名誉名取りの称号

日本舞踊、若柳流司友会（シカゴ）の若柳司友師（内本夫人）の強力な後援者として同氏夫人を二十年も支持してきた内本忠氏（シカゴ日系人会会長）に対し、このほど日本の宗家、若柳寿邦師より名誉名取りの称号が贈られてきた。名取り名は「若柳寿忠」で海外でこの栄誉をうけたのは同氏がはじめて。

内本氏夫妻はトロントの日系文化会館で、愛弟子さんらによる「舞踊かぶき」やコーラスを披露して観衆を喜ばしたことがあり、司友師について若柳流の舞踊を修業しているカナダの二世女性もあるが、近い将来、この二世嬢に対し名取りが与えられることになっているという。

△死亡

△氏家政見氏（うじいえ・まさみ、七九）は二月十四日バーノンの自宅で死去。十七日同氏ツリニテー合同教会でブルーレー及びパーク両牧師により告別式を行い、プレザントバレー墓地に埋葬した。喪主は妻千代子さん。

今週のカナダドル
3月9日現在

銀行の売り値
$1.00＝$167.60
$1.00＝US80.52¢
銀行の買い値
$1.00＝$200.60
$1.00＝US82.51¢
（カナダ東京銀行調べ）

夫政見（七九）儀自宅に於て病気療養中のところ薬石効なく二月十四日安らかに昇天いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申上ます。

追って二月十七日ツリニテー合同教会に於てブルーレー牧師並にパーク牧師司式の下に告別式を執行いたしました節には御多忙中にもかかわらず多数の皆様に御会葬していただき、御供花並に過分の御花料と御丁重な弔電を賜わり誠に有難く深謝申上ます。

尚故人在世中賜わりました厚い御厚情とを合わせて略儀乍ら紙上を以て厚く御礼申上ます。

喪主 妻 氏家千代子
長男 ジャック正一
次男 ビル 貞夫
義妹 猪瀬 悦子

総会ご案内

トロント新移住者協会では、左記の通り一九八二年度の総会を行いますので、会員は勿論、協会活動に関心をお持ちの方は是非ご出席下さいますようご案内申し上げます。

△日時 三月十九日（土）午後二時より
△場所 日系文化会館 二階
△会費 無料

総会では、年間協会活動の報告と会計報告などを行います。

問い合わせ先・・三枝 七五二－五五三二

トロント新移住者協会

算数 通信教育 週2回 $25/月

個人別・能力別指導により、
●多さんの生徒の2年分の学力が1年間でつきました。●多さんの生徒が、学校で一番になりました。●多さんの生徒の、他の科目の成績も向上しました。
●4年生の子ですが意欲をもち、算数教室で6年の勉強を。学校の算数は1学年上のクラスです。
●3年生の子ですが、算数教室で5年の勉強、学校では常に "A" をとって、他の科目もあがった。
●5年生の子ですが、中学2年の数学をやっています。数学は学校で一番だそうです。
●6年生の子……成績が良くなり 先生のアシスタントをしています。
入会金$5. 月謝6年生まで$25. 7年生以上 $30.
●案内書請求の際、子供の学年をお知らせ下さい。

L.A. MATHEMATICS INSTITUTE
2507 E 4th St., Los Angeles, CA 90033 (213) 261-9375

◎春の観光グループ
• 4月6日発ホンコン（3泊）経由日本行き
• 4月10日発日本行き（国内ツアーあり）
◎夏の呼び寄せグループ
• 7月24日日本発（オプションとしてロッキー観光あり）
• 8月6日 日本発
◎秋の訪日グループ
• 10月8日発3、4、5週間
お申込みはお早目にどうぞ

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ ダンダスへ
特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一
九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

○1983年度家族呼び寄せ団体便○

	A	B	C	D
東京出発	※7月23日	7月25日	7月31日	7月31日
カナダ出発日	※8月20日	8月28日	8月20日	8月28日
期間	※27日間	35日間	20日間	28日間

7月23日発の便にはカナダ、ロッキーツアーのオプションがあります。国内からも参加できます。
上記日程以外に出発ご希望の場合もご相談下さい。

詳細につきましては、パンフレットが用意してございますので、お気軽にご連絡下さい。
当社のお客様には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-5151

米国人と認知された日系人

今回の報告書の内容は、全て目新しいものではない。これまで歴史家や多くの書物が指摘してきたことであり、ある意味では当然の結論が出されたにすぎない。

だが、それを、議会が設置した委員会が全会一致で認め、米国の歴史の中に位置づけたことの意義は大きい。報告書を公表するにあたって、バーンスタイン委員長は「この出来事は無知がもたらした。事実を知ることは、同じ過ちを繰り返すことを防ぐ最良の方法だ」と述べた。米国の過去を率直に見直した報告書といえよう。

だが、こうした成果は、米国民の理性と善意だけが、自然にもたらしたものではない。四十年間にわたって、日系人が、「日本人でなく米国人であること」を主張し続けてきた運動が背景にある。

日系人が戦時の強制収容の不当性を告発したのは第二次大戦直後からで、一九四八年には、米議会に、強制収容に伴う財産損失に対する損害賠償を行う法律を作らせ、米政府は一億三千二百万ドルを支払った。この時に「個人の自由の損失」に対する償いも求めたが、受け入れられないままに終わった。

議会に「日系人の戦時収容に関する委員会」が作られたのは八〇年。推進役は、下院の有力者である日系議員ノーマン・ミネタ氏（民主、カリフォルニア州）で、ロバート・マツイ下院議員（同）、ダニエル・イノウエ、スパーク・マツナガ上院議員（ともに民主、ハワイ州）らが支援、グレン（民主）ダンフオース（共和）両上院議員らの強力な支持を得て実現した。

いわば、今回の成果は、米国社会の中で少数派である日系人が米国人としての発言力を持ってきたことの反映にほかならない。日系米市民連盟のワシントン代表、ロン・イケジリ氏が「米国民主主義の力を示したものだ」と評価するように、日系人がこの報告をおおむね歓迎しているのは、米国人としての存在を確認されたことの、ひとまずの安ど感によるものといえそうだ。

だが一方で、日系人の心情には、きわめて複雑なものがあるとみられる。米国社会のもつ、もう一つの顔である「人種差別の根強さ」を直接体験している日系人にすれば、わずか一冊の報告書が、米国の現実にどれだけの効果を与え得るのか、深く危惧（きぐ）しているためだ。

現に、日系人が強調するのは「日米貿易摩擦の中で、日系人への新たな差別が起きている」という点だ。ワシントン在住の二世弁護士で日米関係にかかわっているデービッド・ニカイドウ氏は、米国各地で「ジャップ（日本人）を再びやっつけろ」というステッカーを張った車が目立ってきているなどの例を挙げて「いま、第二次大戦中と同じような感情が米国内にはある。歴史は繰り返すようだ」と人種差別の動きに懸念を示す。

「日本人の顔をしているというだけで、れっきとした米国人である日系市民が、日本人の代理となってスケープゴート（生けにえのヤギ）にされている」（ニカイドウ氏）ことへのやりきれなさだ。

日系人にとって、次の関心は、委員会が強制収容措置に対して米政府に謝罪と金銭上の賠償を勧告するかどうかの点だが、全米日系市民協会のトーマス・コメタニ・ニューヨーク支部長が「最近も、日本が真珠湾攻撃をしておきながら賠償しろというのは身勝手だ、といわれた」と述べるように、日系人を日本と直接結びつけてみる他の米国人の目は必ずしも温かくない。

委員会のスタッフによると、今回の報告書が米政府の謝罪と賠償に触れず、今後の検討にゆだねたのは、いきなり賠償問題で結論を出した場合、経済情勢が悪い中で他の米国民を刺激する恐れがあると心配したためだ、という。こうした配慮をせざるを得ないところに、米国社会での日系人の置かれた立場がある。

バーンスタイン委員長は「委員会は日本人やナチ・ドイツが米国人に対してどんな行動をとったかを暴くのでなく、米国人が米国人に対してとった行動を暴くことが重要なのだ」と言った。ここには、遅ればせながら、日系人を米国人として見る姿勢が示されている。

今回の報告書は、米国の民主主義が本物であるかどうかを、米国民に問い直す重みをもっている。

夢か現実か（二）

ビームスヴィル　辻悦子

四月か五月になってまだ一年生に上ったばかりの妹が或日遠足に出かけた。帰って来たときの妹の顔は少し疲れて見えた「しんどい」と言って入っていったのをうすうす覚えている。オレンジ色のチリメンの元緑を着ていたことも妹への記憶の最もはっきりしているのはこれ位である。

父は肥料問題の地方廻りなのでよく旅に出ていた。医師の手当も薬も効なさず妹は五月三十日に八歳を一期にこの世を去った。父が留守勝ちであり、産後余り丈夫でなかった母のために義理に当る祖母は炊事の方を、叔父は店の方を手伝いに来てくれていたけれど、母は既に疲れ果てて病床の人になった。病が急に重くなって六月六日赤十字病院に入院した。家から病院まではどれ位なのか兎に角遠かったに違いない。その時代には自動車ではなく頑丈な男二人がたんかをかいて病人を運ぶのだった。二階からたんかに乗せられて降りて来た母は神棚の方をちらっと見てお燈明がついているといったそうだ。

後で祖母からこれを聞かされた「かわいそうに八重（母の名）は生きて帰れない」と直感したそうである。祖母の予感通り母はたった一日の入院で他界した。翌六月七日もの言わぬ人となって母は帰って来た。七日前にお葬式を出したばかりの家から又お葬式を出さねばならなくなった。葬列の中の人力車に乗せられた九歳の私と祖母に抱かれて別の車に乗っていた三歳の弟への憐れみの眼で人々は見送っていたことを後で微かに聞いた。母は三十八歳、眼の美しい鼻筋の通った内気な人だった。大正七年のことであった。

その年の秋、御田の神事の行列を見ようと義理の叔父が夕食後私を連れて市電でどこかに降りた。群衆が広い道を一杯に動いている中をはぐれないようにいつしようけんめいに叔父について行った。人波に押されてよろめいたと思う間もなく私は叔父を見失なった。夜であるし大人達の中をあちらをくぐり、こちらをさぐりしても遂に叔父は見当らなかった。人波に押されて益々遠くへ行ってはならないと思ったのだろうか。私は人波と反対の方へ向って戻り出した。小さな女の子が人と反対の方へ歩くのを不思議に思ったものもあっただろう。

叔父とはぐれたと近くの家に告げることもせず、私は電車道に出た。築港行きの電車に沿って行ったら家に戻れると思ったのだろう。歩いたり走ったりして夜の電車道を家の方向へ進んでいるうちに困ったことに出くわした。市電だけが通る短かい鉄橋である。この鉄橋の上方にも下方にも人の通れる橋はあるに違いない。けれどもそのどちらかの橋へ行ったら帰る道が違ってくると九歳の私は考えたに違いない。どうしても築港行きの電車に沿って行かねばと・・と、一尺巾位のかまぼこ型のカネの上を落ちないように気を張って歩き出した。下駄の音がカネに当る毎に不気味な音を立てる。少し行くと向うから満員電車が速力を落して渡って来た。「危い」という人の声も聞いた。電車は私とすれ違いざま少し又速力を落したようであったがそのまま行き過ぎた。手を固く握って落ちないように私は続けて歩いた。漸く渡り終った所に看視人が坐っていて「こんな処を渡ったりして危いではないか」と私を咎めた。

水無月句会二月課題「下萌」

選者　伊藤湖舟

生れ来る子の名が決まり草萌ゆる　林　芦州
下萌やローン踏まれし轍の跡　渡辺　屯行
むりを言う児の瞳そびらに草萌ゆる　大橋　紫珠
下萌やガベジに捨てし古タイヤ　森　明星
下萌や一つ転げし庭の石　寿美　祥道
模様替えして下萌の石だたみ　北村　夏宵
下萌や取り残されし葱の株　北村野の花
下萌や芥をのぞく小天地　沖広　南原
飛び石のまわりとびとび草萌ゆる　林　花雨
下萌や猫の外消ゆるされよ　香川りつ子
下萌えて山肌蔭のやわらかし　酒井葉矢夫
倒木の片がわ沿いに草育む　藤本　春野
庭隅の朽葉を突いて下萌ゆる　菅　恵朋
川岸のゆるみ草萌少しづつ　北村山茶花

選者吟　下萌や尿放る犬を流し目に

オタワ日加協会 今春の各種催し

【オタワ】当市の「日加協会」（ジャパン・カナダ・ソサエティ・オブ・オタワ）は八三年度の活動プログラムを編成しているが、来る四月十日午後一時から五時までマクナブ・コミュニティ・センターで総会を開催、四月三十日と五月一日の両日、シビックセンターで「文化祭」を催すため、目下その準備にとりかかっている。

なお、八二－八三年度の幹部は来る総会までが任期で、会長は上林フレッド氏である。

急募

1. すしクック
2. 経験者に限る
3. コールコレクト又は履歴書送付の事
4. 係　板倉
5. 電話（604）876－9267

JAPANESE RESTAURANT
Broadway Plaza, 601 West Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 4C2

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

購読申し込み書

戦時中も当局から許されて発行をつづけて今日にいたっている日英両語紙ザ・ニューカナデアン（週2回発行）をおすすめ致します。カナダの政治・経済及び社会事情が一読してわかります。

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________________ Prov. ____________

Postal Code ____________

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

カナダの木材に高関税を課せぬ
米商務省の中間判定

【ワシントン】アメリカ商務省が今週発表したところによると、アメリカはカナダからの軟材（ソフトウッド）輸入品に対して課税しない、との中間判定を行つた。あくまでもこれは中間判定であり、最終決定は五月二十三日になされるという。

現在カナダ材木業界は不況の中で工場閉鎖・レイオフと深刻な状態にあり、更に大市場のアメリカが輸入税をかけるとすればカナダ森林・材木業界は大きな痛手を受けると心配されていた。それだけにこの発表に関係者はホッとしている。

アメリカはカナダからの安い軟材から国内市場保護のため、連邦・州政府が助成金を出す等いくつかの対策を打出しているが、その一つとしてカナダ材に対して大幅な輸入税を課することを考慮していた。しかし今度の商務省の中間判定は、たとえ輸入税を課してもアメリカ材木業をそれほど保護できないとの結論に達したものである。

更にこの中間判定は、カナダ連邦政府と州政府は立木採伐金を特別に安くしカナダ森林業界を有利にしている、というアメリカ国内業者からの批判に対しても、その事実は認められないと取り下げている。

百三十二ページにわたるこの判定は、五カ月間の調査のもとになされた。四月十四日に中間判定に対する公聴会が持たれ、更に最後の決定までに充分に討議されることになるだろう、と商務省では発表している。

六日の選挙で快勝
西独政府再選さる

【ボン】西ドイツの総選挙が六日行なわれ、現政権ヘルムート・コール首相（五二）率いるキリスト教民主同盟・キリスト教社会同盟の連立政権が、野党第一党社会民主党を二十年ぶりの大差で破つた。コール首相率いる現連立政権の勝利は、もし現在進行中のアメリカとソ連の核兵器縮少交渉が失敗したら、北大西洋条約機構（NATO）に次世代の核兵器を西ドイツに配置することを容易にすると思われる。

コール連立政権は、NATOを支持しソ連に対抗して、より強力な核兵器設置を国民にこの選挙で訴えていたが、この総選挙の結果四八・八％の得票率を受け信任を得たことになる。これに対して新核兵器設置に強く反対し、新党〝グリーン（緑）〟を組織し戦つたグリーン党も、得票率五・四％（二十七議席）を得善戦した。

不法移民の處理
輕々しくはできぬ

【オタワ】既報の通り昨年十二月にロイド・アクスウワジイ移民大臣の諮問委員会が不法移民に恩赦を与えるようレポートを提出した。その後同大臣によつて選出されたW・G・ロビンソン氏がこのレポートを調査していたが、先週末その中間調査報告が同氏から発表された。ロビンソン氏は「結論は来月になるだろう」と語つた。

諮問委員会のレポートは、期限付恩赦と、新しい入国管理の下に不法入国者を締め出すことを提案している。これに対してロビンソン氏は、「不法移民による社会的影響力がどの程度のものか、知ることが重要だ」とインタビューで答えている。

同氏の四十五ページにわたる調査報告によると、実際の不法移民者数を算定することは非常に難しいが、全体の数は二十万人以下と予想する根拠がいくつかあるとしておる。

「いずれにしても不法移民数が算定の半分にせよ問題は、依然として重大である。」と諮問委員会の委員長であるバイヌル・デウチヤーム氏は語つている。

女王、B.C州に

【ビクトリア】エリザベス女王はB・C州四日間に渡る訪問の最初の地・ビクトリア市に八日到着された。小雨が降る中一万五千人以上の市民は、青色のロイヤル・ヨット・ブリタニアで静かに入港するエリザベス女王を、大歓声で迎えた。

熱烈な市民は女王をカメラで追い、花束をさし出すなど大変だつたが、エリザベス女王はいつも和やかなスマイルで対していた。

カリフォルニア州、ワシントン州とアメリカの地で大歓迎をうけられたエリザベス女王のヨット・ブリタニアがカナダ国境に入るやカナダ空軍のエスコート船と多くのカヌーイストが同船を女王の曽祖母の名がつけられているビクトリア市にエスコートした。

午前九時半に入港の予定にもかかわらず、中には午前六時に一目エリザベス女王とフイリップ殿下を見ようと並ぶ人もいた。そして女王が到着された午前十時ごろにはユニオン・ジャック、カナダ、B・C州の旗を片手に持つ人で港はごつた返した。

ちなみに今回のエリザベス女王とフイリップ殿下のB・C州訪問は十二年ぶりである。

豪州で労働党勝つ

【豪州キャンベラ】五日オーストラリアの総選挙が行われ、マルコム・フレーザー首相率いる自由党が、野党第一党の労働党に敗れ、八年間続いた自由党政権が崩壊した。この結果労働党々首ボブ・ハーク氏（五三）がオーストラリアの新首相になる。

現在オーストラリアは、世界各国と同様に経済不況にあり、一〇％の失業率がフレーザー内閣の敗因につながつたものと思われる。ハーク氏は勝利声明の中で、国民にこの経済危機を乗り越えるため一致団結を訴えた。

零下四〇度、暖かいね
ソ連ヤクーツクの市民

【ヤクーツク】シベリア東部に位置するヤクーツク市では、氷点下摂氏約四十度の中で、手に熱波が走るという。地元の女性の赤い髪が凍つていても、女性は〝暖かい〟と感じる。一月から二月の日中気温はしばしばマイナス五十度に下る。ちよつと外を歩くだけで、ひげ、まゆげ、まつげが凍りつき、プラスチック・バッグは紙のようにこわれやすくなる。

ヤクーツクの住民は、この寒さに慣れているだけでなく、この寒さを誇りに思つている。又、寒さのため夜中に破裂弾のようなうなりが起るのを、外部から来た者に〝慣れたかい〟と語ることを自慢にする。

ヤクーツクの住民はこの寒さに対抗するためにいろいろな手段を考える。例えば、タクシーの運転手は、一日中エンジンをストップしない。多くのモーターリストは、自動車のウインドーが凍りつかないようにパテ（ガラス窓にガラスをくつつけるせつこう）で二重窓にしている。最近では、新建築のビルディングはみな土台が、あらかじめ竹馬のような形のコンクリート土台を用いている。なぜならヤクーツクを含めたシベリア東部は、土壌が一年中凍りついて、建築後土壌が緩み土台が沈むことを計算に入れているからである。

コート、ブーツ、グローブ等衣服はトナカイの毛皮で作られている。これはこの地方では最善の寒さに対する答えである。ヤクーツクの住民は顔は全然覆うことはしないが、鼻が凍傷にならないように時々こすることを忘れない。

ソ連の専門家や地元の住民は、「人間の体は、このような寒さの中に住んでいると、しだいに適応し、又適応できる方法を考えだす」と言う。

「例えば、食事にしても脂肪を多くとるように工夫している」と答えている。

しかし、ここヤクーツクに長年住んでいる人でも、この環境の中で完全な〝免疫〟にはならない。例えば、一月、二月の約半分はマイナス五十度（摂氏）ぐらいに温度計が下る。その時は、住民は外での仕事は全面的に停止し、学校は休業しなければならない。このような時は、ヤクーツク人はよそ者に混えないようにお互いに「今日は寒い」と不平を言い合う。

高度技術の輸出
日本市場有望と語る

【エドモントン】一九八〇年代末までには、コンピューターハードウエアー・ソフトウエア、電子・通信機のような高度技術分野の輸出で、日本はカナダにとつて十億ドルの市場になる可能性がある、と同市で開催されたセミナーでジエムス・テーラー氏が語つた。

東京駐在のカナダ貿易コミショナーであるテーラー氏は「日本市場獲得のためには、たゆまない忍耐と十分な努力が必要だ」と強調したが、カナダの会社が、日本市場で他の先進国より遅れをとつたのは 前もつて十分に市場調査をしていなかつたことと 更に日本人的習慣である地道に〝一歩一歩〟開拓することを怠つたからだ、と同氏は述べている。テーラー氏は、高度技術分野でカナダの企業は、日本と合弁会社を設立する、技術ライセンスを交換しあう等可能性は十分あるとしている。

このセミナーに出席した百三十人のビジネスマンを前にテーラー氏はアジア太平洋諸国（オーストラリア、ニュージーランド ホンコン シンガポール、インドネシア等）との貿易は、カナダにとつて大きな市場になる可能性がある。せまくなりつつある世界市場の中で、戦後の希望の場所になるかも知れない、と訴えた。カナダと日本の総貿易高は、四十七億ドルに及ぶが工業完成品の日本向け輸出高はたつたの二億ドルしかないだけに これからのカナダ企業のこの面での輸出努力が期待されている。

ベビーアザラシ毛皮
歐州諸國が輸入禁止

【ブリュセル】ヨーロッパ経済協同体（EEC）加盟十カ国は、一時政的にカナダからのベビーアザラシ毛皮の輸入を昨年十二月から禁止していたが、今年十月一日から二年間に渡つて全面的に禁止することに今週同意した。

しかし 西ドイツ国務大臣フレドリック・ズイマーマン氏は「この十三時間の会議で一応輸入禁止に決定はしているが、更にカナダやノールウエーの毛皮輸出国との話し合いは続けられる」「動物保護や残酷だからというだけで、全面的に禁止するのはどうか もつと科学的調査を進めるべきだ、との強い意見もあつたと会議後記者団に語つた。

十カ国のうち四カ国が禁止に反対している。ヌイギリス、フランスは子アザラシの保護には同意しているが、親アザラシは捕獲してもよい、と同会議で表明している。ベビーアザラシの毛皮輸出の道を閉ざされたニューファンドランド州は、新しいマーケットをアジアに開くことにしている。特に日本、韓国市場を重要視しているという。

保守党首候補

トロント市北方二十マイルのマーカム町弁護士、ジョン・キャンブル国会議員（四九）は先週末、保守党々首候補に名乗りをあげた。トロント方面で三名が候補者となつたわけだがキャンブル議員は右翼派で、ローヒード首相の強い支持者。ア州首相が出馬する気配がないので自ら候補者となつたという。

事実無根と発表

【東京】日本の自衛隊が一九八〇年クーデターを策して未然に防止された事件があつたと野党側が発表したが、後藤田官房長官は今週記者会見を行い「政府がこれについて十分調査したところ かかるクーデターを企てたことは自衛隊になかつた」と野党側の主張を否定した。